



**lütten saklayınız!**  
**please keep it!**  
**Bitte bewahren Sie!**

**Bahçe Mobilyası**  
**Garanti Belgesi ve**  
**Kullanım Klavuzu**

**Garden Furniture**  
**User's Guide**

**Gartenmöbel**  
**Gebrauchsanweisung**

 **istikbal**

*Her ev güzeldir*

# KULLANIM KILAVUZU

## Değerli Tüketicimiz;

Yapmış olduğunuz isabetli seçimden dolayı sizi kutlar, bize duyduğunuz güvene teşekkür ederiz. Sadece ülkemizde değil, dünyanın bir çok ülkesinde de güvenilen ve tercih edilen bir marka olmayı başaran İstikbal, en güvenli ürünleri sizlere sunmaya devam ediyor. Amacımız İstikbal ürünüle uzun yıllar ilk günkü dostluğunuzu sürdürmeniz ve ürünlerimizden maksimum faydayı sağlamanızdır. Bu nedenle, ürünü kullanmaya başlamadan önce mutlaka hazırlanmış olan bu kılavuzun tamamını dikkatlice okumanızı ve saklamanızı tavsiye ederiz.

- Ürünlerin aşırı nemli ve tozlu ortamlarda uzun süre bırakmayınız, üründe minder varsa yağmurdan koruyunuz.
- Olumsuz hava koşullarına uzun süre maruz kalan ürünlerde; lekelenmeler, renk solmaları, paslanmalar oluşabilir. Ürününüzü uzun süre kullanmayacaksanız, üzerini bir bez veya benzer malzeme ile örterek dış ortamın olumsuz etkilerinden koruyunuz.
- Ürünlerinizin kışın dış ortamda açıkta ve rutubetli ortamda bırakılması sakıncalıdır.
- Ürününüzü şiddetli darbelerden ve yüklenmelerden koruyunuz. Sert ve şiddetli darbeler, aşırı yüklenmeler ürünün yüzeyinde hasar oluşturabileceği gibi iskelet yapısında da hasara (eğilme, kırılma vs.) neden olabilir.
- Ürününüzün temizliğinde kimyasal ve boya çözücü maddeler kullanmayınız. Bezle veya yumuşak uçlu fırça ile temizleyiniz.
- Taşınacağına zaman üründe demonte olan parçalar varsa, bu parçaların sökülmesi size kolaylık sağlayacaktır.
- Kullandığınız ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca belirlenen kullanım ömrü 10 yıldır. Bu süre garanti süresi içinde ve dışında verilecek montaj, bakım onarım hizmetleri için yeterli teknik kadro, takım, tesisat ile bakanlıkca belirlenen miktarda yedek parça bulundurulacak süreyi kapsamaktadır.
- Satıcı, üretici, bayii, acente ile yaşanabilecek sorunlarda her türlü şikayet ve itiraz konusu başvurular tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Tüketicinin seçimlik hakları
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoyp ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- Montaj satıcı yükümlülüğündedir. Montaj klavuzu her ürünün paketi içerisinde yer almaktadır.

## LÜTFEN DİKKAT!...

Kullanım ömrünü tamamlayan Mobilya ve Aksesuarları (cam, metal aksesuarları, aydınlatma ekipmanları tekstil ve ahşap esaslı olup tehlikeli atık sınıfına girmektedir.) Yerel Yönetmeliklere uygun bertaraf edilmelidir.

İstikbal Açık Hava Mobilyalarını tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

# GARANTİ ŞARTLARI

Yaz-kış, evde-dışarıda...

Çevre dostudur. Toksik madde içermez.

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
  2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
  - 3- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının on iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçının; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın garanti süresi ile sınırlıdır.
  4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
  5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
    - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
    - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
    - c) Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
  6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
  7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Satıcı, üretici, bayii, acente ile yaşanabilecek sorunlarda her türlü şikâyet ve itiraz konusu başvurular tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
  8. Tüketicinin seçimlik hakları  
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
    - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
    - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
    - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
    - c) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- \* Bu belgenin Türkçe kısmında yer alan garanti şartları Türkiye Cumhuriyeti sınırları dahilinde geçerlidir.
- Lütfen Dikkat: (Aşağıdaki maddeler garanti kapsamı dışındadır.)
- Ürünün montajının, yetkili servis elemanları dışında, ehil olmayan kişilerce yapılması,
  - Temizlikte, ürüne zarar verebilecek madde ve gereçlerin kullanılması,
  - Nakliye işlemi (tüm taşımalar), firma sorumluluğu haricinde yapılıyorsa, bu sırada oluşabilecek diğer hasarlar,
  - Yanlış kullanımdan doğan hasarlar (mobilya yüzeyinin çizilmesi, ezilmesi, kırılması vb. durumlar),
  - Kullanım önerilerine aykırı davranışlar sonucu oluşabilecek diğer hasarlar,
  - Ürünün yetkisiz kişiler tarafından tamirinin yapıldığından belirlenmesi,
  - Ürün üzerinde imalatımızda olmayan parçaların monte edildiğinden belirlenmesi.
- İstikbal ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



Ozon und Gesundheitschädliche  
Materialien nicht verwendet



# ÜRÜNLE İLGİLİ BİLGİLER

## Satın Alınan Mamülün

Modeli: \_\_\_\_\_  
Rengi: \_\_\_\_\_  
Deseni: \_\_\_\_\_

## Satıcı Firma

Ünvan: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Tel / Faks: \_\_\_\_\_  
Fatura Tarihi ve No: \_\_\_\_\_  
Teslim Tarihi ve Yeri: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma Kaşesi: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma İmzası: \_\_\_\_\_

**Zhejiang Xinyi Travelling Products Co., Ltd.**  
Adres: Zhexi Dayang Linhai City, Zhejiang Province, China  
Tel.: +86-576-85136701

**Sunlot Furniture Co., Ltd**  
Adres: 4/Floor, South Tower, No.28, Chigang Xi Road, Haizhu District, Guangzhou, China.  
Tel.: 86 20-3431 5453 ext.14

**Evertrust Group**  
Adres: No.20/F, Block A, Champs Elysees Plaza, No.311, Changjiang Rd., Zhongshan Dist., Dalian, Liaoning 116001, P.R. China.  
Tel.: +86-411-82701823

## Değerli Müşterimiz,

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzde meydana gelebilecek arızalar için önce, bulunduğunuz bölgedeki servisimize başvurunuz.

Servisimiz, arıza karşısında yetersiz kaldığı takdirde, şikâyetinizi son sayfada iletişim bilgileri verilen Tüketici Hizmetleri Servisi'ne bildiriniz. Arıza, en kısa zamanda giderilecektir.

Lütfen, garanti belgenizi, yetkili satıcıya, ürününüzü satın aldığınız anda onaylatınız. Ve ürününüzün kullanımı ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen Yetkili Satıcınıza başvurunuz.

Kalite Yönetim Müdürü

İmza



## İSTİKBAL MOBİLYA

SAN. ve TİC. A.Ş.

Organize San. Böl. 6. Cad. No. 35 Melikgazi - KAYSERİ  
Tic. Sic. No: 15121 Mimarşinan V.D. 481 005 41 94

Genel Müdür

İmza



# USER'S GUIDE

## Dear Customer,

Congratulations on your knowledgeable purchase. Thank you for your trust in our products. İstikbal continues to present safe and trusted products throughout the world. Our aim is to provide products that maintain our friendship over the years, products that provide maximum benefit and function for many more years to come.

Please read this Garden Furniture User's Guide carefully. We recommend keeping this booklet.

- Do not leave product exposed to moist or dusty environments, protect cushions of product from rain.
- Products exposed to unfavorable weather conditions may show stains, fading, or rusting. In case you will not be using your product for an extended period of time, cover with a material to protect against unfavorable conditions.
- Do not leave your product exposed to the elements during winter.
- Protect your product against blows and bearing heavy weight. Otherwise scratches may occur on the surface as well as cause damage to the frame (bending, breaking, etc).
- Do not use chemical or paint solvent type products for cleaning. Clean with a cloth or a soft bristle brush.
- For ease during moving, disassemble knock down parts.

The use life of this product as determined by the Ministry of Customs and Trade is 10 years.

## ATTENTION PLEASE !...

Furniture and related accessories that are no longer in use (glass and metal accessories and lighting equipment are textile and wood based products and are not classified as dangerous waste) should be disposed of in a suitable manner in conformity with local regulations.

Thank you for choosing İstikbal Outdoor Furniture. Use in joy.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## **Sehr geehrte Kunden,**

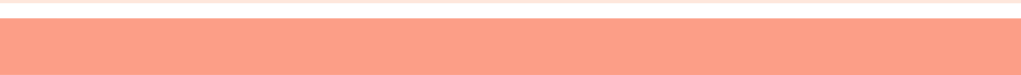
wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des Produkts und danken Ihnen für ihr Vertrauen. Istikbal ist nicht nur in der Türkei eine führende Marke, die erstklassige Produkte anbietet. Damit Sie viel und lange Freude an den Produkten von Istikbal haben, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam bevor Sie die Produkte verwenden und bewahren diese auf.

- Lassen Sie Ihre Gartenmöbel nicht über einen längeren Zeitraum in feuchten oder staubigen Räumen stehen. Falls die Möbel mit Kissen ausgestattet sind, sollten diese vor Regen geschützt werden.
- Das längere Aussetzen der Gartenmöbel schlechten Wetterbedingungen kann zu Flecken und Verblassen der Farben und zu Rostentstehung führen. Falls Sie Ihre Gartenmöbel über längere Zeit nicht gebrauchen möchten, bedecken sie diese mit einem Tuch oder ähnlichem, sodass sie vor äußeren Einflüssen geschützt sind.
- Im Winter sollten Sie Ihre Gartenmöbel nicht draußen oder an feuchten Orten stehen lassen.
- Schützen Sie Ihre Gartenmöbel vor heftigen Einwirkungen, da diese zu Schädigungen an der Oberfläche sowie dem Gerüst führen können (wie z.B. Verbiegungen, Zerbrechen usw.)
- Benutzen Sie bei der Reinigung der Gartenmöbel keine chemischen, farbangreifenden und farbaulösenden Reinigungsmittel. Reinigen Sie mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.
- Beim Umzug können die Gartenmöbel in Teile auseinandermontiert werden, dies kann ihren Umzug erleichtern.

## **BITTE AUFBEWAHREN!...**

Möbel und dazugehörige Zubehörteile, welche nicht mehr benutzt werden (Glas- und Metallzubehör sowie Beleuchtungsanlagen) sind Textil- und Holzwerkstoffe und nicht als gefährlicher Abfall eingestuft) sind den örtlichen Vorschriften entsprechend zu entsorgen.

Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für Istikbal Gartenmöbel entschieden haben und Ihnen viel Freude damit.





### **TÜKETİCİ HİZMETLERİ SERVİSİ**

Bu servise aşağıdaki konularda soru, dilek ve önerilerinizi iletebilirsiniz:  
Kullanmakta olduğunuz veya ilgilendiğiniz İstikbal ürünleri hakkında bilgi,  
Yetkili satıcıların ve servislerin adres ve telefonları,  
Ürün hataları ve kullanım problemleri.

### **CONSUMER SERVICE**

Please contact us for any questions or comments regarding:  
Any İstikbal products you may be using or are interested in,  
Authorized retailers and service address and tel. numbers,  
Faulty products.

### **KUNDENSERVICE DIENST**

Sie können zu den unten angegebenen Punkten Ihre Fragen, Wünsche und  
Verbesserungsvorschläge bei diesen Service Points einreichen:  
Informationen über Ihre İstikbal Produkte und weitere Produkte, die Sie interessieren,  
Adressen und Telefonnummern der İstikbal Möbelhäuser und Service Points,  
Produktfehler und Gebrauchsprobleme.

“Memnuniyetiniz bizim için önemlidir. Memnuniyetsizliğinizi lütfen bize bildiriniz”

“Your satisfaction is important for us. Please let us know in case of dissatisfaction.”

“Ihre Zufriedenheit ist für uns sehr wichtig. Bitte melden Sie sich an uns für Ihre Unzufriedenheit.”

 444 33 44  
**0850 222 33 44**  
[www.istikbal.com.tr](http://www.istikbal.com.tr)

**İMALATCI / İTHALATCI FİRMA**  
**İSTİKBAL MOBİLYA SAN. VE TİC. A.Ş.**

Organize Sanayi Bölgesi, 6. Cadde, No. 35 38070 Melikgazi / Kayseri